

KOLPOSUSPENTSIO LAPAROSKOPIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA COLPOSUSPENSIÓN LAPAROSCÓPICA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Prozedura honen bitartez, gernu-inkontinentzia zuzendu edo hobetu nahi da. Laparoskopia erabiltzeari esker, ebakuntza osteko min txikiagoa izango duzu, zunda lehenago kendu dizute eta denbora gutxiago emango duzu ospitaleratuta; gainera, lehenago ekin ahal izango diozu eguneroko jarduerari.

Teknika honen bidez, emakumeen esfortzuko gernu-inkontinentzia zuzendu nahi da, kolposuspentsio bidez; alegia, maskuriaren lepoa goratuz eta aleroi baginalak finkatuz. Zulo txiki batzuen bitartez, kamera endoskopiko bat, moztu eta koagulatzekeo tresnak eta grapagailu laparoskopikoak sartzen dira, intsufrazio abdominala eraginez, CO2 peritoneoan sartuta.

Medikuak azaldu didanez, ebakuntza hau egiteko, anestesia eman behar didate. Horrek eragin ditzakeen arriskuen berri anestesia zerbitzukoek emango didate.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Ulertzen dut espero gabeko ondorioak ager daitezkeela, teknika egokia aukeratu eta era egokian gauzatu arren, bai edozer ebakuntzatan ager daitezkeenak, organo eta sistema guztiei eragin ahal dietenak, bai prozedura honexeri dagozkionak, hauek:

- Inkontinentzia hobetzea ez lortzea edo ebakuntza teknika hau erabiliz ezin egin ahal izatea eta ohiko kirurgia egin behar izatea.
- Prozedura ondorengo gernu-erretentzia, eta, horren ondorioz, kateterismoak, maskuriko taillaketa edo beste ebakuntza bat behar izatea.
- Idorreria kronikoa.

B. INFORMACIÓN:

Mediante este procedimiento se pretende la corrección o mejora de la incontinencia urinaria. La utilización de la laparoscopia persigue un menor dolor en el postoperatorio, la retirada precoz de la sonda y una estancia hospitalaria más corta, así como la más rápida recuperación de mi actividad habitual.

Mediante esta técnica se intenta corregir la incontinencia urinaria de esfuerzo en la mujer por colposuspensión, esto es elevando el cuello vesical y fijando los alerones vaginales. A través de pequeños orificios se introducen una cámara endoscópica e instrumental de corte, coagulación y grapadoras laparoscópicas, provocando la insuflación abdominal mediante la introducción de CO2 en el peritoneo.

El médico me ha explicado que el procedimiento requiere la administración de anestesia, de cuyos riesgos me informará el Servicio de Anestesia.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Comprendo que a pesar de la adecuada elección de la técnica y de su correcta realización pueden presentarse efectos indeseables, tanto los comunes derivados de toda intervención y que pueden afectar a todos los órganos y sistemas, como otros específicos del procedimiento como son:

- No conseguir una mejoría de la incontinencia o no poder realizar la intervención por esta técnica y tener que realizar una cirugía convencional.
- Retención urinaria tras el procedimiento que obligue a cateterismos, talla vesical o nueva intervención.
- Estreñimiento crónico.

- Odoljario geldiezina, prozedura egin bitartean zein ondoren, eta ondorioak askotarikoak izan daitezke, odoljario kirurgikoaren larritasunaren eta behar den tratamenduaren arabera (larritasun txikienetik heriotzara).
- Maskuriaren lesioa eta hori irekitzea edo ureterraren lesioa eta gernu-estrabasazioa; horren ondorioz, gernu-fistulak, infekzioak, krisiak, peritonitisa eta shock septikoa gerta daitezke. Maskuriko kalkuluak eratzea, gorpuz arrotzarekiko erreakzioarengatik.
- Konplikazioak trokarren zuloetan; infekzioa, akats estetikoak, josturekiko intolerantziak, hestelakioaren herniazioa.
- Dispareunia (koito mingarria)
- Larruazalpeko enfisema, CO2 larruazalpeko ehun zelularra igarotzeagatik.
- Ebakuntza laparoskopikoaren ondoriozko konplikazio abdominalak: hesteetako paralisi iragankorra edo iraunkorra, hesteetako buxadura, heste meharreko edo heste lodiko lakio baten lesio elektrikoa –berekala edo geroago ager daiteke, lesioaren intentsitatearen arabera, eta aurreikus ezin daitezkeen emaitzak izango dituzten ebakuntzak egin beharko dira–, peritonitisa edo hesteetako barrunbearen infekzioa.
- Hemorragia incoercible (irrefrenable) tanto durante el acto como en el postoperatorio cuyas consecuencias pueden ser diversas dependiendo de la gravedad de la hemorragia quirúrgica y del tratamiento que necesite, oscilando desde una mínima gravedad, hasta la muerte.
- Lesión vesical con apertura de la misma o lesión ureteral y extravasación urinaria que puede condicionar fistulas urinarias, infecciones, accesos, peritonitis y shock séptico. Formación de cálculos vesicales por reacción a cuerpo extraño.
- Complicaciones en los orificios de los trocares; infección, defecto estético, intolerancia a las suturas, herniación de asa intestinal.
- Dispareunia (coito doloroso).
- Enfisema subcutáneo por paso del CO2 al tejido celular subcutáneo.
- Complicaciones abdominales derivadas de la intervención laparoscópica (parálisis intestinal pasajera o persistente, obstrucción intestinal, lesión eléctrica de un asa de intestino delgado o del grueso que pueden manifestarse inmediata o tardíamente según la intensidad de la lesión que precise la práctica de intervenciones con resultados imprevisibles, peritonitis o infección de la cavidad intestinal).

Medikuak azaldu didanez, konplikazio horiek, eskuarki, tratamendu mediko bidez sendatzen dira (sendagai, serum... bidez), baina, zenbaitetan, beste ebakuntza bat egin beharko da, presazko ebakuntza, normalean. Horrelakoetan, heriotza gertatzeko arriskua dago.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

El médico me ha explicado que estas complicaciones habitualmente se resuelven con tratamiento médico (medicamentos, sueros...) pero pueden llegar a requerir una re-intervención, generalmente de urgencia, incluyendo un riesgo de mortalidad.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Medikuek azaldu didanez, beste aukera bat, abstentzio terapeutikoaz gain, ohiko kirurgia irekia edo TOT edo TVT motako uretra azpiko saretxo bat jartzea da.

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betetz. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgunera honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F.- ALTERNATIVAS:

El médico me ha explicado que otra alternativa es, aparte de la abstención terapéutica, la cirugía convencional abierta o la colocación de una cintilla suburetral tipo TOT o TVT.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....
Sinadura eta data

Firma y fecha